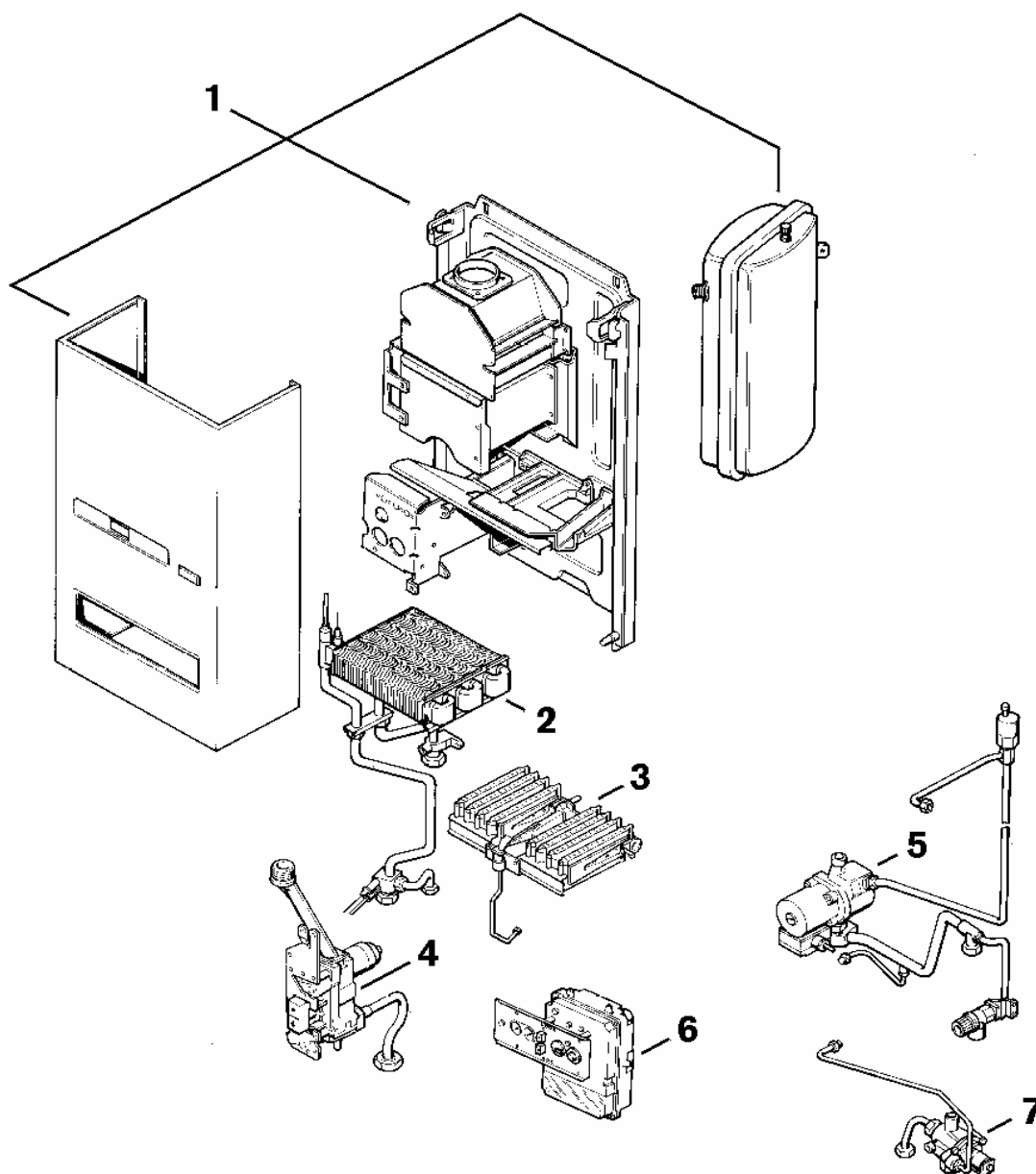


# mini-8 K/KS...

# mini-11 K/KS...



J891\_0



## Wichtige Hinweise

- **Achtung seit 1. April 2003:**  
Umstellung von 10-stellige auf 11-stellige Ersatzteilbestellnummern.  
Beispiel: alt: 8710103043  
neu: 87101030430  
Bei Bestellungen immer eine "0" als 11. Stelle ergänzen. Alle Ersatzteillisten mit 10-stelligen Bestellnummern behalten ihre Gültigkeit!
- Ersatzteile dürfen nur von einem zugelassenen Installateur eingebaut werden!
- Die genannten Preisgruppen können sich während der Gültigkeit dieser Ersatzteilliste ändern. Wir empfehlen Ihnen daher, die Preisgruppen anhand der jeweils gültigen Preisliste zu prüfen.
- Im Anhang finden Sie:
  - die Übersetzungen aller verwendeten Teilebezeichnungen
  - eine Übersicht der Gerätetypen und Länder, für die diese Ersatzteilliste gilt.

## Important notes

- **Important change as of 1 April 2003:**  
Change-over from 10-digit to 11-digit spare parts order numbers.  
Example: Old number: 8710103043  
New number: 87101030430  
When placing orders always add an extra "0" on the end. All spare parts lists with 10-digit order numbers remain valid!
- The spare parts may only be installed by an approved installer!
- The price groups quoted may change during the period of validity of this spare parts list. We therefore advise you to check the price groups against the current price list.
- In the appendix you will find:
  - a list of translations of the names of all parts used
  - a list of the models and countries to which this spare parts list applies.

## Indications importantes

- **Attention a partir du 1er avril:**  
Passage des numéros de commande à 10 chiffres à des numéros de commande à 11 chiffres pour les pièces de rechange.  
Exemple : ancien numéro: 8710103043  
nouveau numéro: 87101030430  
Rajouter toujours un "0" en 11ème position dans vos commandes. Toutes les listes de pièces de rechange affichant les numéros de commande à 10 chiffres restent valables.
- L'installation des pièces de rechange doit être effectuée par un professionnel qualifié !
- Les groupes de prix indiqués peuvent changer durant la durée de validité de la présente liste des pièces de rechange. Nous vous recommandons donc de vérifier les groupes de prix au moyen de la liste de prix correspondante en vigueur.
- Veuillez trouver en annexe :
  - les traductions de toutes les désignations des pièces utilisées
  - une vue globale des types de chaudières et des pays pour lesquels la présente liste des pièces de rechange est valable.

## Avvertenze importanti

- **Attenzione a partire dal primo aprile 2003:**  
I codici d'ordinazione saranno non più di dieci cifre ma bensì di 11.  
Esempio vecchio: 8710103043  
nuovo: 87101030430  
negli ordini successivi, aggiungere sempre lo zero finale.
- Le parti di ricambio possono essere montate esclusivamente da personale qualificato ed in possesso dei requisiti tecnico-professionali (L. 46/90).
- Durante il periodo di validità della presente lista ricambi, i gruppi inerenti i prezzi riportati, possono essere soggetti a cambiamenti. Pertanto, è sempre consigliata una verifica basata sul confronto tra i gruppi prezzi riportati ed il relativo listino prezzi in vigore.
- In appendice sono reperibili:
  - traduzione di ogni descrizione relativa alle varie parti di ricambio
  - elenco di sigle e codici, corrispondente ai vari paesi di destinazione.

## Indicaciones importantes

- **Cambio importante a partir del 1 de Abril de 2003:**  
El código de las piezas de repuesto cambia de 10 a 11 dígitos  
Ejemplo: Código antiguo: 8710103043  
Código nuevo: 87101030430  
Al realizar un pedido, añadir un "0" adicional al final. Todos los despieces con códigos de 10 dígitos continúan siendo válidos.
- Los repuestos solamente deben ser montados por los servicios técnicos oficiales de la marca!
- Los grupos de precios citados pueden sufrir alteraciones durante el período de vigencia de esta lista de repuestos. Recomendamos por ello contrastar los grupos de precios en base a las respectivas listas de precios vigentes.
- En el anexo podrá encontrar:
  - la traducción de todas las denominaciones de piezas empleadas
  - una relación de los tipos de aparato y países en los que se aplica esta lista de repuestos.

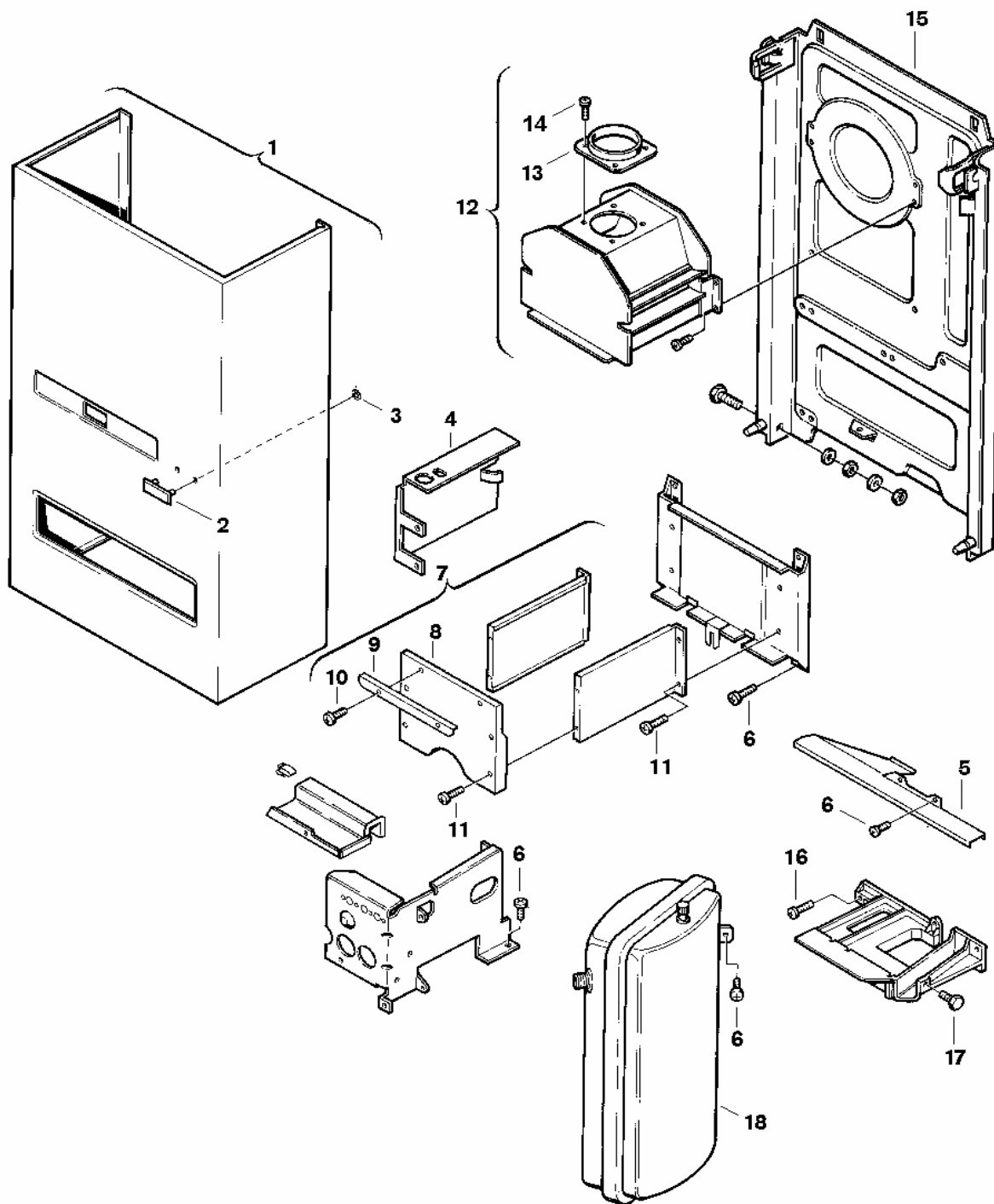
## Belangrijke aanwijzing

- **Belangrijk vanaf 1. april 2003**  
Omzetting van een 10 cijferig naar een 11 cijferig onderdeel bestelnummer.  
Voorbeeld: oud: 8710103043  
nieuw: 87101030430  
Bij bestellingen altijd een "0" als 11 cijfer ingeven. Alle onderdelenlijsten met 10 cijferige bestelnummers blijven geldig.
- Onderdelen mogen alleen door een erkend installateur worden vervangen!
- De genoemde prijsgroepen uit de onderdelenlijsten kunnen worden vergeleken met de nu geldende prijsgroepenlijst. Aanbevolen wordt de prijslijst te controleren op de nu geldende data.
- In de bijlage vindt u:
  - de vertalingen van de gebruikte onderdelentekeningen
  - een overzicht van toesteltypen en de landen waarvoor deze onderdelenlijst bedoeld is.

Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange  
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos  
Onderdelenlijst



**1**

Blechteile  
Sheet metal  
Pièces de tôle  
Parti di lamiera  
Piezas de chapa  
Mantel

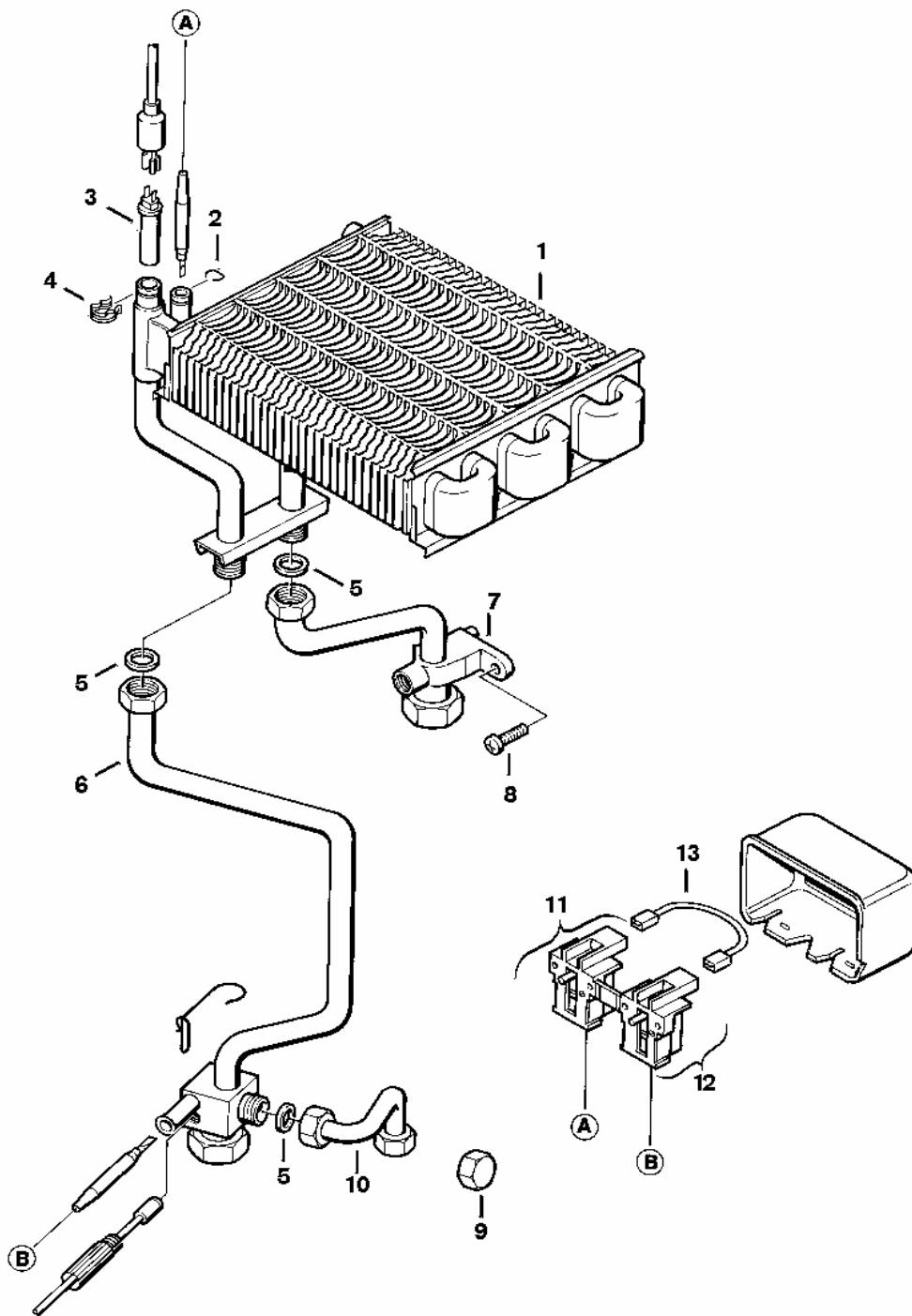
mini-11K  
mini-8K

Pos	Bezeichnung description dénomination descrizioni descripción benaming	S-Nr.	Bestell-Nr. ordering no. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	PG	Gasart gas type type gaz tipo gas tipo gas gassoorte	mini-11K	mini-8K												Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones opmerking
1	Mantel		8 715 401 197 0	43		■	■												
2	Warenzeichen		8 701 103 030 0	15		■	■												
3	Scheibe (10x)		8 740 107 003 0	11		■	■												
4	Abschirmblech		8 718 005 269 0	13		■	■												
5	Abdeckblech		8 718 005 227 0	11		■	■												
6	Schraube (10x)		2 910 614 431 0	11		■	■												
7	Brennkammer		8 715 406 112 0	39		■													
7	Brennkammer		8 715 406 111 0	42			■												
8	Vorderwand		8 715 402 120 0	24		■													
8	Vorderwand		8 715 402 121 0	24			■												
9	Winkel		8 718 003 423 0	07		■													
9	Winkel		8 718 003 424 0	07			■												
10	Schraube (10x)		2 910 612 424 0	11		■	■												
11	Schraube (10x)		2 910 612 427 0	11		■	■												
12	Strömungssicherung		8 715 505 337 0	33			■												
12	Strömungssicherung		8 715 505 609 0	38		■													
13	Abgasstutzen		8 705 504 143 0	26		■	■												
14	Schraube (10x)		2 918 140 417 0	11		■	■												
15	Rückwand		8 715 402 117 0	36		■	■												
16	Schraube BZ 4,8x13 (10x)		2 910 612 432 0	11		■	■												
17	Schraube (10x)		8 713 403 014 0	12		■	■												
18	Ausdehnungsgefäß 7,5l		8 715 407 140 0	43		■	■												
18	Ausdehnungsgefäß 7,5l		8 715 407 150 0	48		■	■												Fußbodenheizung
	Einrasthebel		8 715 503 115 0	23		■	■												

mini-11K  
mini-8K

Blechteile  
Sheet metal  
Pièces de tôle  
Parti di lamiera  
Piezas de chapa  
Mantel

1

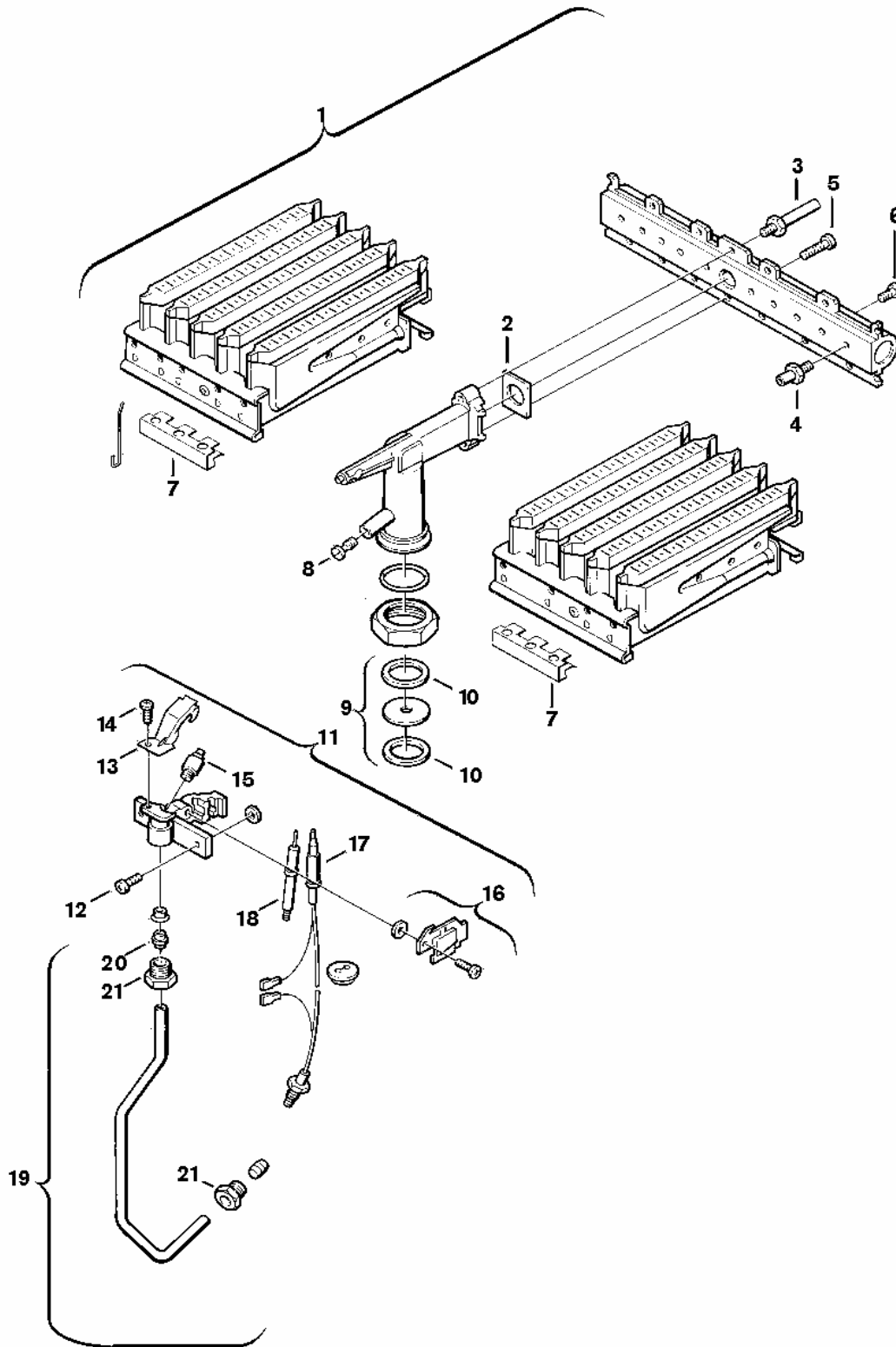


**2**

Wärmeübertrager  
Heat exchanger  
Caloporteur  
Blocco lamellare  
Cambiador de calor  
Warmtewisselaar

mini-11K  
mini-8K

Pos	Bezeichnung description dénomination descrizioni descripción benaming	S-Nr.	Bestell-Nr. ordering no. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	PG	Gasart gas type type gaz tipo gas tipo gas gassoorte	mini-11K	mini-8K													Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones opmerking										
1	Wärmeübertrager		8 715 406 199 0	54		■																								
1	Wärmeübertrager		8 715 406 200 0	54			■																							
2	Feder (10x)		8 711 202 002 0	15		■	■																							
3	Temperaturfühler		8 714 500 071 0	20		■	■																							
4	Haltefeder (10x)		8 714 606 006 0	15		■	■																							
5	Dichtscheibe 1/2" (10x)		8 710 103 045 0	11		■	■																							
6	Vorlaufrohr		8 710 705 970 0	36		■	■																							
7	Rücklaufrohr		8 710 705 975 0	34		■	■																							
8	Schraube (10x)		2 910 612 457 0	12		■	■																							
9	NR.304 Zubehör		7 709 000 227			■	■																							
10	Verbindungsrohr		8 710 705 980 0	25		■	■													umgebaut > mini8/11KS										
11	Temperaturbegrenzer 120°C		8 717 206 149 0	30		■	■																							
12	Temperaturbegrenzer 113°C		8 717 206 150 0	30		■	■																							
13	Kabel		8 744 401 177 0	08		■	■																							
					<b>mini-11K</b> <b>mini-8K</b>															Wärmeübertrager Heat exchanger Caloporteur Blocco lamellare Cambiador de calor Warmtewisselaar										<b>2</b>



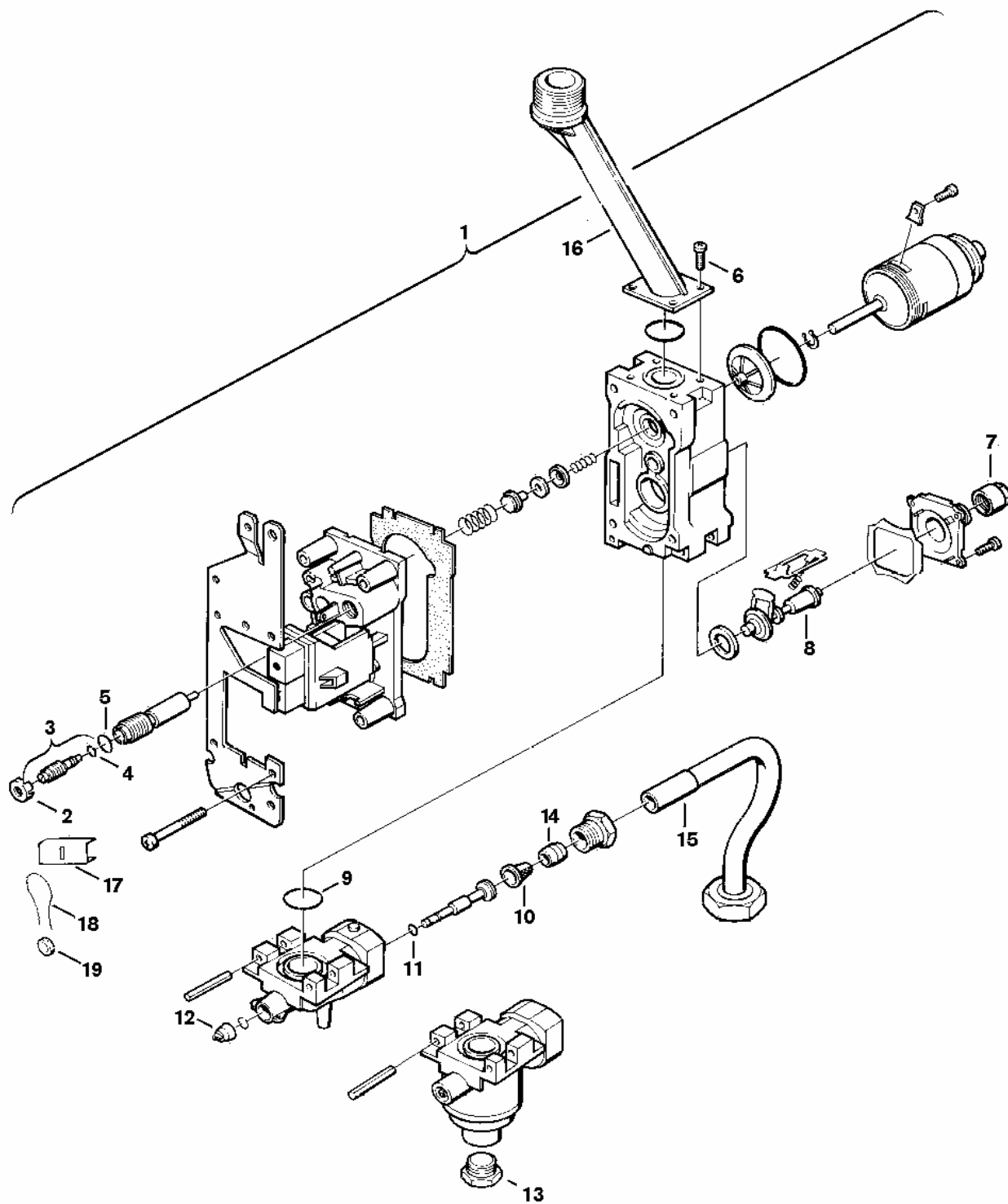
**3**

Brenner  
Burner  
Brûleur  
Bruciatore  
Quemador  
Brander

mini-11K  
mini-8K





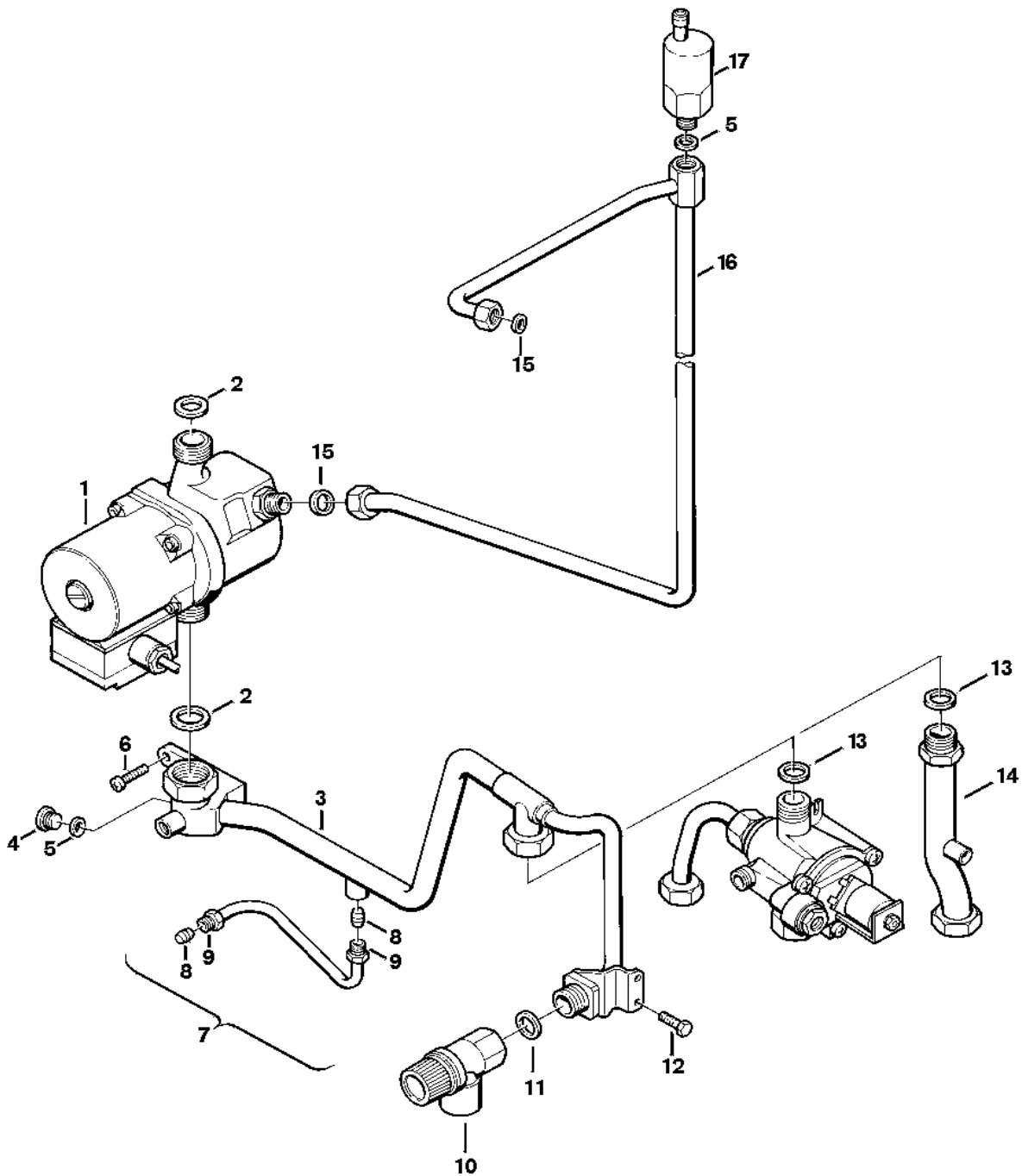


**4**

Gasarmatur  
Gas valve  
Bloc gaz  
Gruppo gas  
Cuerpo de gas  
Gasregelblok

mini-11K  
mini-8K





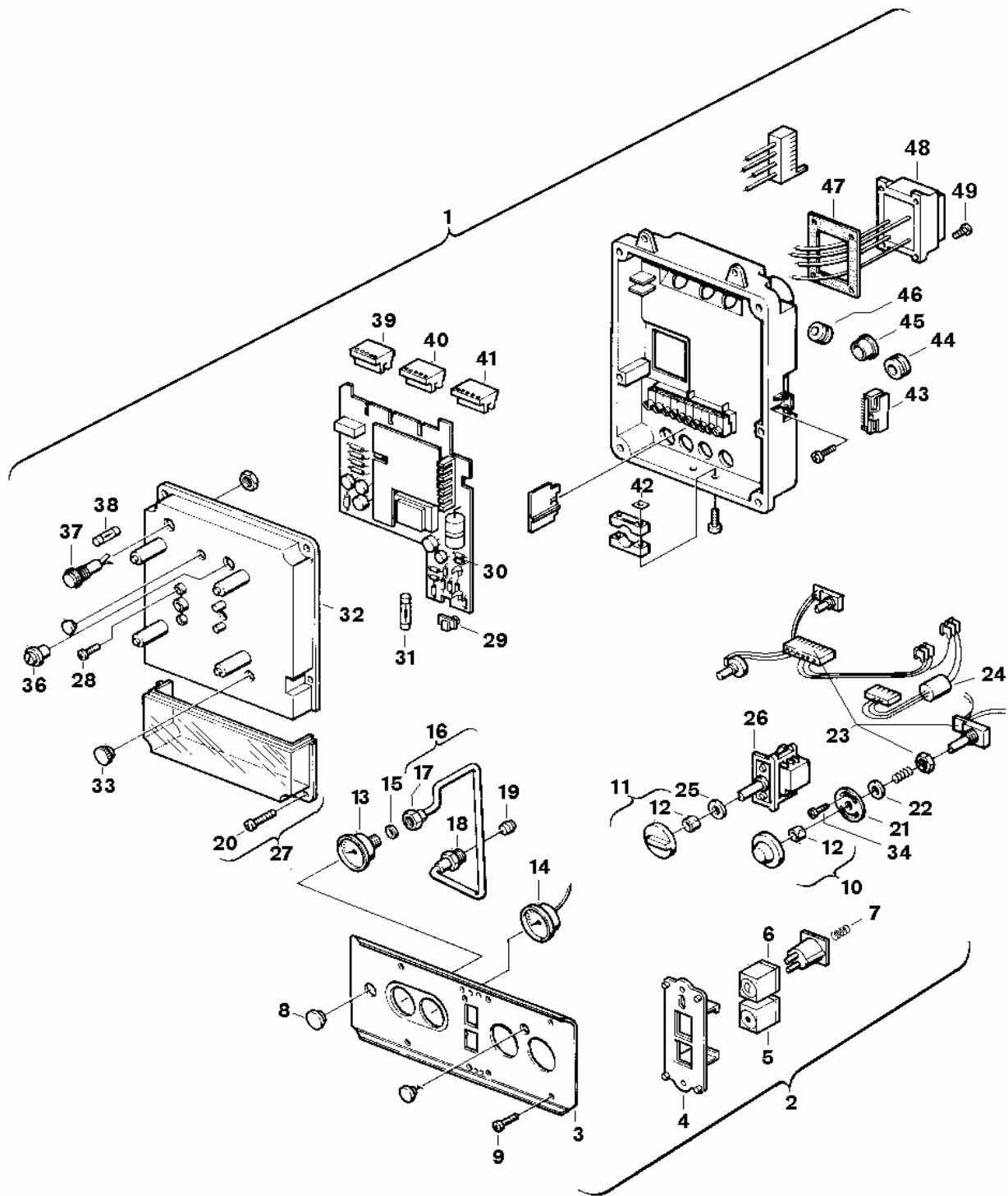
**5**

Pumpe/Rohre  
Pump/Tubes  
Pompe/Tubes  
Pompa/Raccordi  
Bomba/Tubos  
Pomp/Pijps

mini-11K  
mini-8K

Pos	Bezeichnung description dénomination descrizioni descripción benaming	S-Nr.	Bestell-Nr. ordering no. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	PG	Gasart gas type type gaz tipo gas tipo gas gassoorte	mini-11K	mini-8K															Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones opmerking
1	Pumpe 3,5 - 5m WS		8 717 204 264 0	50		■	■															3,5 m WS
2	Dichtscheibe 1" (10x)		8 710 103 046 0	12		■	■															
3	Rücklaufrohr		8 710 705 972 0	42		■	■															
4	Schraube (10x)		8 703 406 082 0	22		■	■															
5	Dichtscheibe 3/8" (10x)		8 710 103 015 0	12		■	■															
6	Schraube (10x)		2 910 612 457 0	12		■	■															
7	Bypaßleitung		8 710 705 978 0	18		■	■															
8	Klemmring (10x)		8 710 206 014 0	16		■	■															
9	Gewindebuchse (10x)		8 713 406 069 0	22		■	■															
10	Sicherheitsventil 3bar		8 717 401 012 0	24		■	■															
11	Dichtscheibe (10x)		8 730 203 998 0	16		■	■															
12	Schraube (10x)		8 713 403 014 0	12		■	■															
13	Dichtscheibe 3/4" (10x)		8 710 103 043 0	12		■	■															
14	Rücklaufrohr		8 710 705 888 0	32		■	■															
15	Dichtscheibe 1/2" (10x)		8 710 103 045 0	11		■	■															
16	Entlüftungsleitung		8 710 705 982 0	34		■	■															
17	Schnellentlüfter		8 718 505 014 0	24		■	■															
	Pumpenkabel		8 714 401 348 0	22		■	■															

<b>mini-11K</b> <b>mini-8K</b>	Pumpe/Rohre Pump/Tubes Pompe/Tubes Pompa/Raccordi Bomba/Tubos Pomp/Pijps	<b>5</b>
-----------------------------------	---	----------

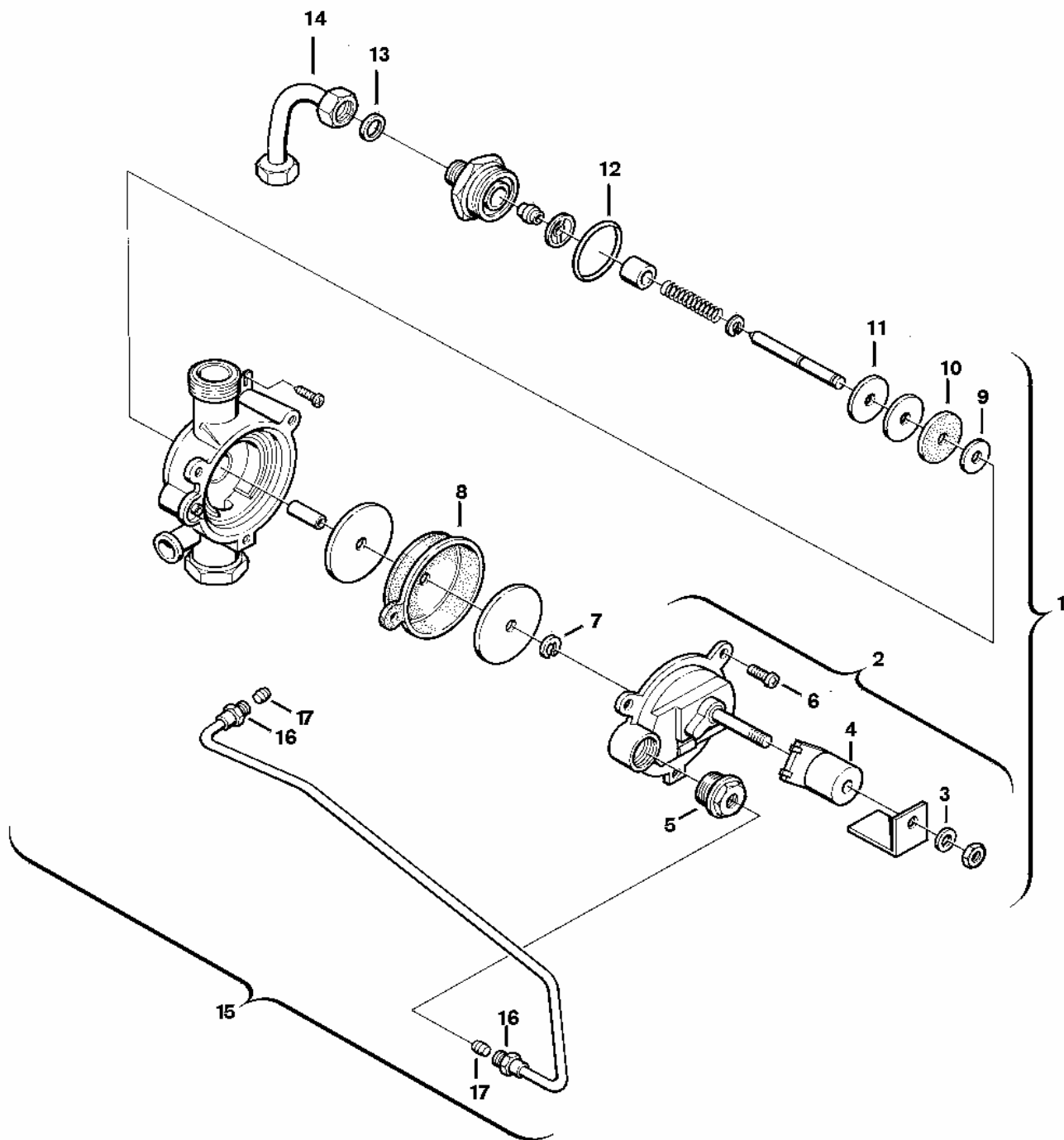


6

Schaltkasten  
Control box  
Tableau de commande  
Quadro comandi  
Caja de conexiones  
Schakelkast

mini-11K  
mini-8K

Pos	Bezeichnung description dénomination descrizioni descripcón benaming	S-Nr.	Bestell-Nr. ordering no. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	PG	Gasart gas type type gaz tipo gas tipo gas gassoorte	mini-11K	mini-8K																Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones opmerking
1	Schaltkasten		8 717 207 156 0	61		■	■																
2	Blende		8 715 506 133 0	29		■	■																
3	Blende		8 715 506 099 0	23		■	■																
4	Halteblech		8 712 305 003 0	10		■	■																
5	Taster		8 710 506 042 0	07		■	■																Zündung
6	Taster		8 700 506 052 0	11		■	■																Aus
7	Feder (10x)		8 744 603 009 0	11		■	■																
8	Deckel		8 700 506 059 0	04		■	■																
9	Schraube (10x)		2 910 614 431 0	11		■	■																
10	Drehknopf		8 712 000 032 0	12		■	■																
11	Drehknopf		8 712 000 034 0	12		■	■																
12	Halter (10x)		8 710 609 006 0	12		■	■																
13	Manometer		8 717 208 028 0	26		■	■																
14	Thermometer		8 717 208 027 0	31		■	■																
15	Dichtring (10x)		8 710 203 008 0	11		■	■																
16	Kapillare		8 710 705 987 0	31		■	■																
17	Mutter (10x)		8 713 301 040 0	19		■	■																
18	Gewindebuchse (10x)		8 713 406 069 0	22		■	■																
19	Klemmring (10x)		8 710 206 014 0	16		■	■																
20	Schraube (10x)		8 713 403 013 0	12		■	■																
21	Scheibe		8 710 109 013 0	08		■	■																
22	Scheibe		8 710 109 001 0	09		■	■																
23	Kabelsatz		8 714 402 015 0	29		■	■																ohne Schalter
23	Kabelsatz		8 714 402 022 0	35		■	■																mit Schalter
24	Kabelsatz		8 714 402 016 0	26		■	■																
25	Dichtscheibe (10x)		8 710 103 066 0	12		■	■																
26	Schalter		8 717 200 022 0	20		■	■																
27	Deckel		8 715 503 087 0	14		■	■																
28	Schraube (10x)		8 713 401 040 0	12		■	■																
29	Halter (10x)		8 712 305 005 0	15		■	■																
30	Leiterplatte MC		8 748 300 036 0	52		■	■																baugl. mit 87483000500
30	Leiterplatte analog		8 748 300 091 0	48		■	■																
31	Sicherung F1,0A (10x)		1 904 525 003 0	20		■	■																
32	Oberteil		8 715 400 054 0	23		■	■																
33	Stopfen (10x)		8 710 506 057 0	12		■	■																
34	Schraube (10x)		8 713 403 013 0	12		■	■																
36	Drehknopf (10x)		8 710 506 044 0	15		■	■																
37	Sicherungshalter		8 710 609 019 0	18		■	■																
38	Sicherung T2,5A (10x)		1 904 521 342 0	20		■	■																
39	Stecker		8 714 401 214 0	14		■	■																
40	Kabel		8 714 401 212 0	14		■	■																
41	Leitung		8 714 401 373 0	21		■	■																für 2 NTC
42	Mutter (10x)		2 915 121 004 0	11		■	■																
43	Stecker		8 714 405 013 0	16		■	■																
44	Kabeldurchführung		8 710 201 004 0	04		■	■																
45	Stopfen		8 710 506 026 0	01		■	■																
46	Kabeldurchführung (10x)		8 710 201 007 0	12		■	■																
47	Dichtung		8 711 004 019 0	09		■	■																
48	Transformator		8 747 201 150 0	35		■	■																
49	Schraube (10x)		8 713 401 054 0	11		■	■																
	Sicherungssatz 1,0/0,5/2,5/0,125A		8 744 503 012 0	16		■	■																
<b>mini-11K</b>					Schaltkasten																		<b>6</b>
<b>mini-8K</b>					Control box Tableau de commande Quadro comandi Caja de conexiones Schakelkast																		



**7**

Hydraulikschalter  
Hydraulic valve  
Vanne 3 voies  
Valvola deviatrice  
Interruptor hidráulico  
Circuit klep

mini-11K  
mini-8K



Pos	Bezeichnung description dénomination descrizioni descripción benaming	S-Nr.	Bestell-Nr. ordering no. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	PG	Gasart gas type type gaz tipo gas tipo gas gassoorte	mini-11K	mini-8K													Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones opmerking
1	Hydraulikschalter		8 717 204 141 0	45		■	■													umgebaut > mini8/11KS
2	Deckel		8 715 503 061 0	36		■	■													umgebaut > mini8/11KS
3	Scheibe (10x)		2 916 012 013 0	11		■	■													umgebaut > mini8/11KS
4	Spule		8 714 204 001 0	21		■	■													umgebaut > mini8/11KS
5	Anschlussbuchse		8 713 404 032 0	13		■	■													umgebaut > mini8/11KS
6	Schraube (10x)		2 910 654 191 0	12		■	■													umgebaut > mini8/11KS
7	Sicherungsscheibe (10x)		8 710 107 010 0	15		■	■													umgebaut > mini8/11KS
8	Membrane		8 710 503 020 0	12		■	■													umgebaut > mini8/11KS
9	Scheibe (10x)		8 710 100 046 0	12		■	■													umgebaut > mini8/11KS
10	Dichtscheibe (10x)		8 710 103 063 0	17		■	■													umgebaut > mini8/11KS
11	Dichtscheibe (10x)		8 710 100 048 0	16		■	■													umgebaut > mini8/11KS
12	O-Ring (10x)		8 710 205 047 0	20		■	■													umgebaut > mini8/11KS
13	Dichtscheibe 1/2" (10x)		8 710 103 045 0	11		■	■													umgebaut > mini8/11KS
14	Rücklaufrohr		8 710 705 487 0	29		■	■													umgebaut > mini8/11KS
15	Steuerleitung		8 710 705 985 0	21		■	■													umgebaut > mini8/11KS
16	Gewindebuchse (10x)		8 713 406 069 0	22		■	■													umgebaut > mini8/11KS
17	Klemmring (10x)		8 710 206 014 0	16		■	■													umgebaut > mini8/11KS

mini-11K  
mini-8K

Hydraulikschalter  
Hydraulic valve  
Vanne 3 voies  
Valvola deviatrice  
Interruptor hidráulico  
Circuit klep

7

**Übersetzungsliste**  
**List of translations**

**Liste des traductions**  
**Traduzione delle descrizioni**

**Lista de traducciones**  
**Vertalinglijst**

Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
<b>1</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Front shell	Habillage	Mantello	Carcasa	Mantel
2	Trade mark badge	Marquage	Targhetta	Marca	Fabrieksmerk
3	Cardboard washer (10x)	Rondelle (10x)	Rondella (10x)	Arandela (10x)	Onderlegging (10x)
4	Shield	Tôle de protection	Lamierino	Chapa protectora	Afschermplaat
5	Covering sheet	Tôle de protection	Lamierina di protezione	Chapa de protección	Afdekplaat
6	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
7	Combustion chamber	Chambre de combustion	Camera combustione	Cámara de quemadores	Verbrandingskamer
8	Cover	Couvercle	Coperchio	Tapa	Voordeksel
9	Angle bracket	Equerre	Staffa	Angulo	Hoeksteun
10	Screw no8x3/8" phillips hd type b	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
11	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
12	Draught diverter	Coupe tirage antirefouleur	Disp. Controllo corrento	Seguro evacuación de gases	Trekonderbreking
13	Exhaust pipe union	Colerette de buse	Terminale condotto	Acoplamiento salida gas	Rookgasafvoerstuts
14	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
15	Backpanel	Dosseret	Schienale	Respaldo	Achterwand
16	Screw tapping no10 x 13 pan head	Vis BZ 4,8x13 (10x)	Vite BZ 4,8x13 (10x)	Tornillo BZ 4,8x13 (10x)	Schroef BZ 4,8x13 (10x)
17	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
18	Expansion vessel 7,5l	Vase d'expansion 7,5l	Vaso di espansione 7,5l	Vaso de expansión 7,5l	Expansievat 7,5l
	Mounting holder	Manette de blocage	Bussola	Fijación de soporte	Een greeps hendel
<b>2</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Heat exchanger	Ensemble thermique	Blocco lamellare	Bloque de calor	Ketelblok
2	Clamping spring (10x)	Ressort (10x)	Molla (10x)	Clip de fijación (10x)	Klemveer (10x)
3	Temperature sensor	Sonde de temperature	Sensore termometrico	Sensor de temperatura	Temperatuurovoeler
4	Wireform spring (10x)	Epingle (10x)	Molla (10x)	Clip de fijacion (10x)	Borgveer (10x)
5	Fibre washer 18.6 X 13.5 X 1.5 (10x)	Joint 1/2" (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Afdichting 1/2" (10x)
6	Flow pipe	Tube départ chauffage	Raccordo	Tubo de salida	Aanvoerleiding
7	Return pipe	Tube retour chauffage	Tubazione di ritorno	Tubo de retorno	Retourleiding
8	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
9	NR.304 Zubehör	NR.304 Zubehör	NR.304 Zubehör	NR.304 Zubehör	NR.304 Zubehör
10	Connecting pipe	Tube de raccordement	Raccordo	Tubo agua	Verbindingspijp
11	Temperature limit 120°C	Limiteur de température 120°C	Limitatore temperatura 120°C	Limitador de temperatura 120°C	Temperatuurbegrenzer 120°C
12	Temperature limit 113°C	Limiteur de température 113°C	Limitatore temperatura 113°C	Limitador de temperatura 113°C	Temperatuurbegrenzer 113°C
13	Cable	Faisceau	Cablaggio	Cable	Kabel
	Cable	Faisceau	Cablaggio	Cable	Kabel
<b>3</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Burner	Brûleur	Brucciatore	Quemador	Brander
2	Washer	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
3	Screw	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
4	Nozzle (120)	Injecteur (120) (10x)	Ugello (120) (10x)	Tobera (120) (10x)	Spuitstuk (120) (10x)
5	Screw M4 x 12 phillips steel cross	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
6	Screw(10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
7	Crossignition bridge	Tôle d'interallumage	Ponte accensione	Rampa de encendido	Ontstekingsbrug
8	Pressure tapping	Prise de pression (10x)	Presa pressione (10x)	Toma de presión (10x)	Drukmeetnippel (10x)
9	Throttle disc (2,3)	Diaphragme (2,3)	Disco strozzatore (2,3)	Disco de estrangulación (2,3)	Restrictie (2,3)
10	Washer 1" (10x)	Joint 1" (10x)	Guarnizione 1" (10x)	Junta 1" (10x)	Afdichting 1" (10x)
11	Pilot burner	Veilleuse	Brucciatore spia	Quemador piloto	Waakvlambrander
12	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
13	Deflector	Deflecteur (10x)	Protezione (10x)	Chapa deflector (10x)	Waakvlamkapje (10x)
14	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
15	Pilot injector blue (10x)	Injecteur de veilleuse bleu (10x)	Ugello spia blu (10x)	Inyector piloto azul (10x)	Waakvlamspuitstuk blauw (10x)
16	Covering sheet	Patte de fixation	Lamiera di protezione	Chapa de protección	Bevestigingsplaat
17	Thermocouple	Thermocouple	Termocoppia	Termoelemento	Thermoelement
18	Sparking plug	Bougie d'allumage	Vite lenta accensione	Bujía	Ontstekingselektrode
19	Pipe - Pilot gas set	Set tubulure de veilleuse	Set di tubetto gas spia	Tubo de gas al piloto	Waakvlamgasleidingset
20	Olive (10x)	Bicône (10x)	Anello (10x)	Anillo bicono (10x)	Klemring (10x)
21	Sleeve (10x)	Douille (10x)	Buccola (10x)	Manguito (10x)	Huls (10x)

**Übersetzungsliste**  
**List of translations**

**Liste des traductions**  
**Traduzione delle descrizioni**

**Lista de traducciones**  
**Vertalinglijst**

Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
<b>4</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Gas valve	Bloc gaz	Gruppo gas	Cuerpo de gas	Gasregelblok
2	Adjusting sleeve (10x)	Manchon de réglage (10x)	Bussola (10x)	Manguito de ajuste (10x)	Instelhuls (10x)
3	Setting screw (1.4)	Vis de réglage (1.4)	Vite regolazione minimo (1.4)	Tornillo de ajuste (1.4)	Intelschroef (1.4)
4	O-ring (10x)	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
5	O-ring (10x)	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
6	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
7	Nut	Ecrou	Dado	Tuerca	Moer
8	Magnetic unit	Tête magnétique	Magnete	Electroimán	Magneetinzet
9	O-ring	Joint torique	Anello tenuta	Anillo tórico	O-ring
10	Gas filter	Filtre gaz	Filtro gas	Filtro de gas	Gaszeef
11	O-ring (10x)	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
12	Sealing cap (10x)	Capuchon (10x)	Vite di chiusura (10x)	Tapón de cierre (10x)	Stop (10x)
13	Sealing screw	Vis de fermeture	Vite di chiusura	Tornilla de cierre	Afdekschroef
14	Olive	Bicône	Anello	Anillo bicono	Klemring
15	Gas supply pipe	Tube arrivée gaz	Tube gas	Tube de entrada de gas	Gastoevoerpijp
16	Connector	Raccord	Raccordo di collegamento	Racor	Aansluit stuk
17	Covering sheet	Tôle de protection	Lamierina di protezione	Chapa de protección	Afdekplaat
18	Sealing wire	Fil de plomb (10x)	Filo zincato (10x)	Alambre precinto (10x)	Verzegeldraad (10x)
19	Lead seal	Plomb	Piombino (10x)	Plomo precinto (10x)	Loodje (10x)
	Set of washers	Sachet de joints	Set di guarnizioni	Conjunto de juntas	Set pakkingen
<b>5</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Pump 3,5 - 5m ws	Pompe 3,5 - 5m WS	Pompa 3,5 - 5m WS	Bomba 3,5 - 5m WS	Pomp 3,5 - 5m WS
2	Washer 1" (10x)	Joint 1" (10x)	Guarnizione 1" (10x)	Junta 1" (10x)	Afdichting 1" (10x)
3	Return pipe	Tube retour chauffage	Tubazione di ritorno	Tube de retorno	Retourleiding
4	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
5	Washer 3/8" (10x)	Joint 3/8" (10x)	Guarnizione 3/8" (10x)	Junta 3/8" (10x)	Afdichting 3/8" (10x)
6	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
7	Connecting pipe	Tube By-pass	Raccordo by pass	Tube agua	Bypas leiding
8	Olive (10x)	Bicône (10x)	Anello (10x)	Anillo bicono (10x)	Klemring (10x)
9	Threaded bushing (10x)	Douille filetée (10x)	Boccola filettata (10x)	Casquillo roscado (10x)	Draadbus (10x)
10	Safety relief valve 3bar	Soupape de sécurité 3bar	Valvola sicurezza 3bar	Válvula de sobrepresión 3bar	Veiligheidsklep 3bar
11	Washer	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
12	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
13	Fibre washer 23.9 X 17.2 X 1.5	Joint 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Afdichting 3/4" (10x)
14	Return pipe	Tube retour chauffage	Tubazione di ritorno	Tube di retorno	Retourleiding
15	Fibre washer 18.6 X 13.5 X 1.5 (10x)	Joint 1/2" (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Afdichting 1/2" (10x)
16	Venting pipe	Tube de dégazage	Separatore	Conducto de purga	Ontluchtingspijp
17	Automatic purger	Purgeur	Valvola sfiato aria	Purgador	Vlotterontlucher
	Pumpcable	Faisceau circulateur	Cablaggio de pompa	Cable de bomba	Pompkabel
<b>6</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Control box	Tableau de commande	Quadro comandi	Caja de conexiones	Schakelkast
2	Shield	Cache	Mascherina	Chapa cuadro	Paneel
3	Shield	Cache	Mascherina	Chapa cuadro	Paneel
4	Connection plate	Plaque de jonction	Lamierino	Placa de unión	Vangschaal
5	Pushbutton	Bouton poussoir	Pulsante	Tecla	Toets
6	Pushbutton	Bouton poussoir	Pulsante	Tecla	Toets
7	Clamping spring (10x)	Ressort (10x)	Molla (10x)	Clip de fijación (10x)	Klemveer (10x)
8	Cover	Couvercle	Coperchio	Tapa	Deksel
9	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
10	Rotary handle	Bouton de réglage	Manopola	Botón rotativo	Regelknop
11	Rotary handle	Bouton de réglage	Manopola	Botón rotativo	Regelknop
12	Fixing bracket (10x)	Support (10x)	Angolare (10x)	Angulo soporte (10x)	Steunbeugel (10x)
13	Manometer	Manomètre	Manometro	Manómetro	Manometer
14	Thermometer	Thermomètre	Termometro	Termómetro	Thermometer
15	Washer	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Anillo junta (10x)	Afdichtring (10x)
16	Capillary	Capillaire	Capillare	Tube capilar	Capilair

**Übersetzungsliste**  
**List of translations**

**Liste des traductions**  
**Traduzione delle descrizioni**

**Lista de traducciones**  
**Vertalinglijst**

Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
17	Nut (10x)	Ecrou (10x)	Dado (10x)	Tuerca (10x)	Moer (10x)
18	Threaded bushing (10x)	Douille filetée (10x)	Boccola filettata (10x)	Casquillo roscado (10x)	Draadbus (10x)
19	Olive (10x)	Bicône (10x)	Anello (10x)	Anillo bicono (10x)	Klemring (10x)
20	Screw M4x16 steel phillips pan hd	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
21	Cardboard washer	Rondelle	Rondella	Arandela	Onderlegging
22	Cardboard washer	Rondelle	Rondella	Arandela	Onderlegging
23	Set of cables	Sachet de câbles	Set di cavi	Conjunto cables	Set kabelgroep
24	Set of cables	Sachet de câbles	Set di cavi	Conjunto cables	Set kabelgroep
25	Washer (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
26	Switch	Interrupteur	Interruttore	Interruptor	Schakelaar
27	Cover	Couvercle	Coperchio	Tapa	Deksel
28	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
29	Fixing bracket (10x)	Support (10x)	Angolare (10x)	Angulo soporte (10x)	Steunbeugel (10x)
30	Printed circuit MC	Circuit imprimé MC	Scheda elettronica MC	Circuito impreso MC	Print MC
31	Fusing element F1,0A (10x)	Fusible F1,0A (10x)	Fusibile F1,0A (10x)	Fusible F1,0A (10x)	Buismeltingveiligheid F1,0A (10x)
32	Upper housing	Partie supérieure	Scheda Elettronica	Tapa	Bovendeel
33	Grommet (10x)	Bouchon (10x)	Coperchietto (10x)	Tapon (10x)	Doorvoertule (10x)
34	Screw M4x16 steel phillips pan hd	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
36	Rotary handle (10x)	Bouton de réglage (10x)	Manopola (10x)	Botón rotativo (10x)	Regelknop (10x)
37	Fuse holder	Support de fusible	Porta fusibile	Soporte fusible	Zekeringhouder
38	Fusing element T2,5A	Fusible T2,5A (10x)	Fusibile T2,5A (10x)	Fusible T2,5A (10x)	Buismeltingveiligheid T2,5A (10x)
39	Plug	Graveur	Spina	Anection	Stekker
40	Cable	Faisceau	Cablaggio	Cable	Kabel
41	Cable	Câble	Cablaggio	Conjunto cables	Kabel
42	Nut (10x)	Ecrou (10x)	Dado (10x)	Tuerca (10x)	Moer (10x)
43	Plug	Graveur	Spina	Anection	Stekker
44	Grommet	Passe fill	Passacavo	Prensa cable	Doorvoertule
45	Grommet	Bouchon	Coperchietto	Tapon	Doorvoertule
46	Grommet (10x)	Passe fill (10x)	Passacavo (10x)	Prensa cable (10x)	Doorvoertule (10x)
47	Washer	Joint	Guarnizione	Junta	Pakkingring
48	Transformer	Transformateur	Trasformatore primario	Transformadores	Transformator
49	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
	Fusing element set F1,0/M0,5/T2,5/0,125A	Sachet fusibles F1,0/M0,5/T2,5/T0,125A	Set di fusibili F1,0/M0,5/T2,5/T0,125A	Conjunto de fusible F1,0/M0,5/T2,5/0,125	Zekeringset 1,0/0,5/2,5/0,125A
<b>7</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construcción</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Hydraulic valve	Vanne 3 voies	Valvola deviatrice	Interruptor hidráulico	Circuit klep
2	Cover	Couvercle	Coperchio	Tapa	Deksel
3	Cardboard washer (10x)	Rondelle (10x)	Rondella (10x)	Arandela (10x)	Onderlegging (10x)
4	Solenoid	Electro-vanne	Bobina	Bobina	Spoel
5	Connection bush	Douille filetée	Piattello di collegamento	Casquillo roscado	Aansluitstuk (bus)
6	Screw	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
7	Retaining ring (10x)	Circlips (10x)	Rondella (10x)	Arandela de seguridad (10x)	Borgveering (10x)
8	Diaphragm	Membrane	Membrana	Membrana	Membraan
9	Cardboard washer (10x)	Rondelle (10x)	Rondella (10x)	Arandela (10x)	Onderlegging (10x)
10	Washer (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
11	Washer (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
12	O-ring (10x)	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
13	Fibre washer 18.6 X 13.5 X 1.5 (10x)	Joint 1/2" (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Afdichting 1/2" (10x)
14	Return pipe	Tube retour chauffage	Tubazione di ritorno	Tube de retorno	Retourleiding
15	Control pipe	Circuit de commande	Raccordo di comando	Conducto de control	Stuurleiding
16	Threaded bushing (10x)	Douille filetée (10x)	Boccola filettata (10x)	Casquillo roscado (10x)	Draadbus (10x)
17	Olive (10x)	Bicône (10x)	Anello (10x)	Anillo bicono (10x)	Klemring (10x)

<b>Gerätetypen Types of appliances</b>	<b>Types de chaudières Tipo apparecchi</b>	<b>Tipos de aplicaciones Toesteltypes</b>	
Gerat Appliance Chaudière Apparecchio Aparato Toestel	Bestell-Nr. ordering no. numero de commande n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	Land Country Pay Paese Paese Land	Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones opmerkingen
<b>MINI-11K21-23S3600</b>	7 712 033 010	Belgien	
<b>MINI-11K21</b>	7 712 023 007	Deutschland	
<b>MINI-11K23</b>	7 712 033 007	Deutschland	
<b>MINI-11K31</b>	7 712 043 016	Deutschland	
<b>MINI-8K21</b>	7 710 023 005	Deutschland	
<b>MINI-8K23</b>	7 710 033 001	Deutschland	
<b>MINI-8K31</b>	7 710 043 001	Deutschland	
<b>MINI-11KP31S2800</b>	7 712 043 999	Spanien	





BBT Thermotechnik GmbH  
P.O. Box 1309  
D-73243 Wernau/Germany

[www.bbt-thermotechnik.de](http://www.bbt-thermotechnik.de)